

恩格斯传

海因里希·格姆科夫等著

弗里德里希·恩格斯

度过了一个革命家和

思想家的伟大光辉的一生。

从青年时代起，

他就把自己的命运和

工人阶级联系在一起。

他为使劳动人民摆脱各种形式的压迫和剥削而建立了丰功伟绩。



海因里希·格姆科夫等著

恩格斯传

易廷镇 侯焕良 译

人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

恩格斯传/(德)格姆科夫著;易廷镇,侯焕良译。
北京:人民出版社,2000.5
ISBN 7-01-003097-9

I. 恩… II. ①格…②易…③侯… III. 恩格斯,
F. - 传记 IV. A721

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 06619 号

FRIEDRICH ENGELS

Eine Biographie

Dietz Verlag Berlin 1984

根据柏林狄茨出版社德文版译出

恩 格 斯 传

[德]海因里希·格姆科夫等著

易廷镇 侯焕良 译

人民出版社出版

新华书店发行

北京外文印刷厂印刷

850×1168 毫米 32 开本 21 印张 554,000 字
2000 年 5 月第 1 版 2000 年 5 月北京第 1 次印刷
印数 5000

ISBN 7-01-003097-9 定价 39.50 元

目 录

第一章 1820—1842 1—47

童年与青年时代	1
不来梅商行里的练习生	11
处在宗教和科学的冲突当中	17
挥笔向贵族的统治作斗争	26
在兵营和大学之间	35

第二章 1842—1844 48—78

在英国工人运动的中心曼彻斯特	48
玛丽,一个真正的爱尔兰无产者	57
转折点	59
良朋和战友	69

第三章 1844—1848 79—138

“第一本关于英国的书”	79
新的世界观	91
从布鲁塞尔到巴黎	103
同盟的第一次代表大会	112
《共产主义原理》	121
《宣言》	131

第四章 1848—1849 139—196

革命的开始	139
回到德国	145
在《新莱茵报》编辑部	155
逃亡	169
重返科伦	176
爱北斐特	182
在巴登—普法尔茨革命军 的队伍中	188

第五章 1849—1864 197—265

革命的教训	197
欧门—恩格斯公司的店员和 全权代表	216
无双的联盟	223
曼彻斯特的“总参谋部”	238
朋友和家庭	246
工人运动的再觉醒	254

第六章 1864—1870 266—321

国际的诞生	266
反对拉萨尔主义	274
《资本论》的创作协助者和宣传者	286
国际的顾问和社会民主工党的开 路先锋	299
“好啊!……我是一个自由的人 了”	310
莉希和爱尔兰人	316

第七章 1870—1883 322—409

又到伦敦和马克思在一起	322
在总委员会工作。站在巴黎公社	
战士的一边	333
革命的阶级政党还是无政府主义	346
反对普鲁士德国军国主义国家。	
维护革命工人的统一	358
《反杜林论》	372
研究自然科学	386
困难时期	392
马克思逝世	403

第八章 1883—1890 410—489

“有阶级觉悟的无产者所信任的	
国际伟人”	410
站在不合法的一边	425
《资本论》的完工者	438
无产阶级的阶级运动和世界观	450

一个向全世界开放的好客的人家	466
第二国际的促成者	474
第七十年的总结	479
 第九章 1890—1895	 490—556
制定一个马克思主义的党纲	490
反对军备竞赛和战争冒险	500
一次胜利的进军	512
工人阶级需要同盟军	522
新时代的预兆	534
卧病和逝世	548
 跋	 557—558
 附 录	 559—596
弗·恩格斯生平事业年表	559—574
人名索引	575—596

第一章 1820—1842

童年与青年时代

13

弗里德里希·恩格斯 1820 年 11 月 28 日生于巴门。这座城市位于乌培河谷,和爱北斐特紧紧毗连。这两个城市(于 1930 年合并组成乌培塔尔市)是从 1815 年维也纳会议以后才并入普鲁士的。当恩格斯出世时,两城共有居民四万多人,是普鲁士莱茵省资本主义纺织工业的重要中心。

普鲁士的其他地方和莱茵省不同,多半都还是一些农业地区。在普鲁士,也和德意志其他邦国(这时在德意志的领域内有三十四个独立的王国和侯国,以及四个自由城邦)一样,占支配地位的是专制封建主义的关系,这种关系的特征是农民在经

济上和政治上依附于大地主,即容克。从德国的四分五裂中得到好处的王侯和容克,竭力保持现存的封建关系,并以野蛮暴
14 力镇压一切反抗活动。但他们终究不能阻止新兴的资本主义生产方式一步一步地为自己开辟道路,也无法遏制随之而来的资产阶级和封建贵族之间矛盾的不断增长。消灭封建的统治关系,建立一个统一的资产阶级的德意志民族国家,已成为历史的必然趋势。

惟独普鲁士的莱茵省,在十九世纪初由于法国资产阶级大革命,由于曾受拿破仑的统治,封建关系和封建赋税已被废除。资本主义的各行各业在这里获得了经营自由,教会和贵族的封建特权不复存在。从法国那里承袭下来的有种种资产阶级权利,其中包括陪审法庭和公开诉讼。形式上甚至还有教学自由和新闻自由。

自从这些资产阶级关系开始在城乡中存在以来,莱茵省的资本主义不断得到发展。于是资产阶级社会中的现代阶级矛盾,在该省也就比之在德国其他地方发展得更更为急剧;出现了两个新的阶级:工人阶级和资产阶级。

巴门和爱北斐特的生活也完全受资本主义工业所支配。十九世纪三十年代,该地约有二百个中小型工厂,其中大多是织布工厂、染坊和纺纱工厂,出产丝织品、半丝织品和经过加工的棉织品。首先是当地所产号称“巴门产品”的丝带、花边、合股线和衣饰辫线,当时已是远近驰名。工人阶级在极其困苦的非人条件下生活和劳动。一个棉织工的劳动报酬每周不超过两个塔勒,丝带织工甚至还要少些。当时两个塔勒约可买五十公斤土豆。在织布机旁受折磨的不仅有男工和女工,而且还有不少童工。很多童工才刚满六岁。他们全都没有上过学,童年时代绝大部分时间是在工厂中度过的。单是爱北斐特一地,工人中几乎有一半是学龄儿童。

15

巴门和爱北斐特的资产阶级一直在敲骨吸髓地剥削工

人。他们为了在同英国工业竞争——当时英国工业的产品在欧洲大陆占有绝对优势——中保证能获得利润，就更加残酷地进行剥削。从英国这个资本主义工业发源地传入德国的产业革命，虽然导致了生产力的迅速发展，但也增加了劳动群众的贫穷与困苦。机器工业的引进，把广布各处的家庭工业全都摧毁了。其后果是：在二十年代，巴门和爱北斐特有成千上万的纺纱工、织布工和编织工流落街头。

除了资产阶级同封建阶级之间的主要矛盾以外，无产阶级和资产阶级之间的矛盾也在德国社会生活的一切领域中，以同样不可阻挡之势向前发展。

虽然资产阶级的使命是结束封建制度的统治，但莱茵省的资产阶级在二十和三十年代却并不参加起决定作用的政治斗争。他们所关心的首先是发展工商业和提高自己的利润。随后在 1834 年，由于他们的倡导，在普鲁士的领导下成立了德意志关税同盟，这个同盟为发展工商业和提高利润创造了新的条件，于是莱茵省的资产阶级对普鲁士的封建反动统治暂时也还感到满意。为了使现存的资产阶级权利免受普鲁士容克的侵犯，资产阶级就把自己的行动局限于在议会提出抗议，或向普鲁士朝廷递送请愿书。

在巴门和爱北斐特两地资产阶级的文化生活中，音乐起着主导作用，而三十年代时在爱北斐特的舞台上，歌剧和戏剧 16 已占有了牢固的地位。

然而乌培河谷这两座城市的精神生活却浸透了“无耻的和丑恶的”^①虔诚主义。虔诚主义这一宗教流派产生于十七世纪末，源出于新教，这一流派作为新兴资产阶级意识形态的一种表现，起初还起过进步和革新的作用。虔诚主义的代表人

^①恩格斯：《乌培河谷来信》。参阅《马克思恩格斯全集》第 1 卷，第 498 页。

1820—1842

恩格斯传

物反对当时流行的教会教义，而宣传一种讲求实际和民主的基督教义，这种教义要求它的信徒们过一种十分虔诚的、首先是勤劳的生活。但随着时间的推移，虔诚主义日益蜕化为一种宗教上的神秘主义，转过来反对资产阶级启蒙精神的进步思想。乌培河谷的虔诚主义教士以一种极端的方式，宣传人们尘世生活的“空虚”，要劳动群众自己对他们的困苦境况负责。胡说什么劳动群众的罪孽是他们穷困和痛苦的真正的与终极的原因。当代思潮的任何活动只要是与虔诚主义教条相违背的，都受到谴责，都被咒骂为魔鬼的行为。最狂热的虔诚主义者甚至把戏剧和音乐都宣布为魔鬼迷惑人心的妖术。

弗里德里希·恩格斯就是在这样的环境中长大的。他的父亲（名字也是弗里德里希）起初在他祖父的工厂（卡斯帕尔父子工厂）主持业务。但在1837年就独立经营，在曼彻斯特——几年以后又在科隆东边的恩格尔斯基尔亨——和欧门家族的几个兄弟共同创办了欧门—恩格斯纺纱厂。恩格斯家族从十六世纪以来就定居在贝吉琛地区，是当地的名门望族。恩格斯的祖父曾由法国人正式委任为市政府顾问，后来在普鲁士的统治下也担任过市政顾问官，并且是巴门合并教区的几个创立人之一。普鲁士的思想观点和普鲁士的宗教传统在这个家族中是根深蒂固的。

- 17 弗里德里希·恩格斯的母亲爱丽莎·弗兰契斯卡·莫莉蒂娅·恩格斯，出身于一个语言学家的家庭，父姓范·哈尔。她的父亲是荷兰人的后裔，曾任哈姆理科中学的校长。爱丽莎·恩格斯是一个有教养的女子，喜爱音乐和文学，特别推崇歌德及其作品。她很有幽默感，是儿女们的知心人和良母。恩格斯衷心热爱他的母亲，认为她是个“很好的人”^①。她在1820年至

^①恩格斯致马克思的信。1845年3月17日。《马克思恩格斯全集》第27卷，第32页。

1834年间生下四子四女，弗里德里希是头生子。他最钟爱的妹妹玛丽亚是家里的第三个孩子。

恩格斯一家的住宅离乌培河很近，地址是：巴门，布鲁歇尔·罗特尔特，800号。弗里德里希在这里度过无忧无虑的童年。家里经常演奏音乐，有时还上演一些小戏剧，家人也不时外出作长途旅行。孩子们都非常眷恋在哈姆担任校长的外祖父。他辅导孩子们做作业，给他们讲古代的神话传说。

弗里德里希·恩格斯的父亲也喜爱音乐和戏剧，拉大提琴，吹低音笛，还在家里举行室内音乐晚会，他是市艺术协会的会员。为了经营商业，他常常外出旅行，不仅走遍德意志，还去国外，因而熟悉世界各国的情况。但在家里却竭力对儿女施加严峻的宗教教育。他坚持子女们不论在家里还是在学校一定得听讲宗教教义，都要“绝对无条件地相信圣经，相信圣经的教义同教会的教义是一致的，甚至还同任何一个牧师宣讲的特殊教义也是一致的”^①。他本人自从1825年以来就一直担任学监和教会学校的校长，而且在1835年还担任革新教区的教会负责人。弗里德里希从小受的就是这种“彻头彻尾基督教的、普鲁士的家庭”^②的教育，随后几年中在巴门市立学校里又补充了一些内容。这所学校的大多数教师都是维
18
护圣经教义的一些教条主义的忠实卫道士。不过恩格斯在这里也还学了一些物理和化学的初级的直观教授课程，对他日后进一步研究自然科学很有帮助。

^①恩格斯致威廉·格雷培的信。1839年7月30日。《马克思恩格斯全集》德文版补卷，第二分册，第413页。

^②恩格斯致马克思的信。1845年1月20日。《马克思恩格斯全集》第27卷，第21页。

1834年秋天,恩格斯的父亲把儿子弗里德里希送到毗邻的爱北斐特去上理科中学,希望他在那里学到一种扎扎实实的学问。1834年是签定维也纳协定的那一年。封建反动势力已摆出架势要打击反封建的人民运动,——这个运动是在1830年巴黎七月革命的影响下兴起的,并于1832年的汉巴赫大会上提出建立一个统一的、自由的德国。一个广泛的政治迫害浪潮随即在德国泛滥。连天才诗人和黑森农民的辩护人格奥尔格·毕希纳也不得不逃亡国外。很多受迫害的人跑到法国避难,其中有一些人于1834年在那里建立了“流亡者同盟”。这些人都立志要把德国从封建奴役的桎梏中解放出来。

弗里德里希·恩格斯就在这样一个最黑暗的反动时期,开始了自己生活史上新的一页。爱北斐特理科中学的前身是一所在1592年创立的文科中学,当时是普鲁士最好的学校之一。这所学校的任课教师有很多是自由主义者,他们给十四岁的恩格斯展示了一个新世界,这个新世界已完全摆脱了基督教区的神秘主义。讲授的课程有希伯来语,拉丁语,希腊语,德语,宗教,历史,地理,数学,物理,博物学,唱歌和绘画。在最后一个学年还讲授哲学导论。少年恩格斯的同学都是一些工厂主、官吏、牧师和商人的子弟。其中有两个人,即牧师的儿子格雷培兄弟,同他交往最为密切。

弗里德里希·恩格斯是一个非常专心听讲的学生,他从拉丁语和希腊语的课程中接触到一个被虔诚主义者贬斥为异端邪说的思想世界。弗里德里希·恩格斯在语言方面有非凡的才能,无须多下功夫就能满足外语课教师的要求。李维、西赛罗和维吉尔著作的内容都远比语法练习更能吸引他。阅读欧里庇德斯的悲剧或柏拉图的《克里顿对话篇》所花的时

间也远比做语法练习要多。他的老师证明说：“该生能轻而易举地掌握课文全部内容的整体联系并明确地理解其思路，同时能熟练地把本学科语言的作品译为本国语言。”^①对于法国的古典作家来说，情况也是这样。

恩格斯虽然以极大兴趣去深钻希腊文、拉丁文和法兰西文的作品，但他并没有把全部力量用于阅读这些书籍。他对数学和物理没有花费很大精力，但对这些学科也掌握了“可喜的知识”，显示出有“良好的理解力”并懂得“明确和清楚地把自己的思想表达出来”^②。

但这个中学生由衷喜爱听讲的是德意志民族文学和德国历史的课程。他求知心切，每天都渴望在这些领域里懂得更多的东西。他的老师克劳森博士也知道怎样去启发恩格斯对历史和德国文学的热爱。这位老师讲课“非常吸引人”，是惟一“善于使学生对诗发生兴趣的人”，“否则乌培河谷的庸夫俗子就会完全失掉这种兴趣”。^③

当克劳森博士（他和当时在巴门从事商务的年轻的斐迪南·弗莱里格拉特交谊很深）讲诗时，弗里德里希·恩格斯专心听讲，为之神往。正如后来他的中学结业证书中所说，他对“德意志民族文学史和德国古典著作的课程，显示出值得称赞的兴趣”，同时他所写的作文含有“良好的、独立的思想”^④。

和德国的诗篇及世界文学的接触，对恩格斯产生了一种

① “中学高年级学生弗里德里希·恩格斯的结业证书”。《马克思恩格斯全集》1927年德文版第一部分，第2卷，第480页。

② 同上书，第481页。

③ 恩格斯：《乌培河谷来信》。《马克思恩格斯全集》第1卷，第511页。

④ “中学高年级学生弗里德里希·恩格斯的结业证书”。《马克思恩格斯全集》1927年德文版，第一部分，第2卷，第480页。

持久的影响。阿基里斯^①的英雄业绩吸引着他,但他最钦佩的是齐格弗利德^②、退尔^③和浮士德^④。德国文学作品中的这三个英雄形象,是向专制制度的强暴和压迫进行斗争的象征,他们
20 有勇敢的大无畏气概,有随时准备为人类作出牺牲的精神,有坚强的性格,以及不屈不挠地追求知识和真理的毅力。弗里德里希·恩格斯把他们看作是自己的榜样。他认为自己要仿照他们那样进行斗争并规划自己的生活道路,像他们那样忠实于高尚的、人道主义的和热爱自由的理想,为这些理想而战斗和经受苦难。

1837年初,年轻的弗里德里希·恩格斯就毫不隐瞒自己对战斗的人道主义的同情。他看到当时希腊人为争取民族独立而反抗土耳其人,很受鼓舞,就站在希腊人方面反对土耳其人。他写了一篇《海盗的故事》,反对那些把“小商小贩的业务”看得比争取自由还重要的人。这个中学生认为自己的最高理想就是参加那些“懂得珍视自由的人”^⑤的行列,站在他

①阿基里斯——古希腊神话中特洛伊战争时一位最勇敢的希腊英雄,又是荷马史诗《伊利亚特》中的主要人物之一。传说他的母亲海洋女神西蒂斯白天用天宫的琼浆擦他的身体,夜间把他放在火里锻炼,又捏住他的脚跟把他倒浸在冥河水中。因此除脚跟外,周身刀箭不入,在特洛伊战争中屡立战功,后被暗箭射中脚跟死去。——译者

②齐格弗利德——古日耳曼民间叙事诗中一位最英勇的英雄,也是中古德国长诗《尼贝龙根之歌》中的主要人物之一。传说他非常勇敢,杀死巨龙,并在龙血中沐浴,因而除肩上一处因沐浴时落下一片树叶未浸龙血外,任何武器不能伤害他的身体。——译者

③退尔——即威廉·退尔,十三世纪末十四世纪初瑞士民间传说中一位反对哈布斯堡王朝战争的英雄人物。据传说,他曾以百发百中的箭术射死了奥地利的地方长官。——译者

④浮士德——歌德同名悲剧中的主要人物。——译者

⑤恩格斯:《海盗的故事》。《马克思恩格斯全集》德文版补卷,第二分册,第511页。

们一边,为反对压迫和侮辱而斗争。

由于对乌培河谷的状况越来越感到不满,弗里德里希·恩格斯和家庭,特别是和他父亲的紧张关系更加尖锐起来了。恩格斯最反对让自己的思想感情屈从于世俗之见。父亲对长子弗里德里希的行为感到十分不安和忧虑,因为他觉得由此可以看出儿子“思想空虚和没有定见”^①。正如他在1835年给妻子的信中所说,他常常“为这个总的说来还很不错的孩子感到担心”^②。在父亲看来,弗里德里希·恩格斯是一个如此“性格奇特又好活动的孩子,所以对他最有好处的是过一种与外界隔绝的生活方式,使他养成某种独立性。”^③

吸引着青年恩格斯的不仅有要从学校和书本中学习和融汇吸收的东西。特别使他深感触动的是天天呈现在眼前的劳动人民所处的非人的社会状况和精神状况。这些东西和他在中学里听到的人类尊严和人类自由竟完全是两回事。中学生恩格斯十分注意观察生活。他看到资本主义制度下的工厂劳动剥夺了人们的一切力量和生活乐趣,注意到人们的极端贫困。他对那些假虔诚的富裕工厂主感到愤慨,这些人每个星期天都去两次教堂,但在他们自己的工厂中却摧残儿童的身心,当工人们没有面包,没有工作时,他们无动于衷。

每当弗里德里希·恩格斯在开卷读书时,这些印象就萦绕脑际。晚上,从爱北斐特的街巷里不断传来醉汉们的喧闹声。这些醉汉有很多是纺纱工人,他们没有住处,睡在干草棚、马厩、楼梯间或其他可以栖身的地方。天蒙蒙亮又从这些地方爬出来,去找寻工作。他们是工人阶级中最贫苦的人,力图借

①老弗里德里希·恩格斯致爱丽莎·恩格斯的信。1835年8月27日。《马克思恩格斯全集》1927年德文版第一部分,第2卷,第463页。

②同上。

③同上。